



Visa: SGG

تأشيرة: أ ع ح

ORDONNANCE N° 002 /PR/2015

أمر رئاسي رقم \_\_\_ / ر ج / 2015

Portant approbation de l'avenant N°1 au Contrat de partage de production conclu entre la République du Tchad et le Groupe TCA International S.A

خاص بالمصادقة على الملحق رقم 1 لعقد توزيع الإنتاج المبرم بين جمهورية تشاد ومجموعة TCA أنترناشيونال شركة مغلقة.

LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE,  
CHEF DE L'ETAT,  
PRESIDENT DU CONSEIL DES MINISTRES

إن رئيس الجمهورية،  
رأس الدولة،  
رئيس مجلس الوزراء

بعد الإطلاع على الدستور؛

Vu la Constitution;

Vu la Loi N°002/PR/2015 du 06 janvier 2015, portant habilitation du Gouvernement à légiférer par voie d'ordonnance pendant la période allant du 05 janvier au 04 avril 2015.

والقانون رقم 002/ر ج / 2015 الصادر في 6 يناير 2015، الخاص بتأهيل الحكومة في سن القوانين عبر الأوامر الرئاسية في الفترة ما بين 05 يناير إلى 04 أبريل 2015.

Le Conseil des Ministres Consulté à domicile le 03 Février 2015

وبعد استشارة مجلس الوزراء بتاريخ 3 فبراير 2015

**ORDONNE**

**يأمر بما يلي:**

**Article 1<sup>er</sup>:** Est approuvé l'avenant N°1 au contrat de Partage de production conclu le 03 janvier 2012, entre la République du Tchad et le Groupe TCA International S.A.

**المادة الأولى:** تمت المصادقة على الملحق رقم 1 لعقد توزيع الإنتاج المبرم في 3 يناير 2012 بين جمهورية تشاد ومجموعة TCA أنترناشيونال شركة مغلقة.

**Article 2:** La présente Ordonnance sera enregistrée, publiée au Journal Officiel de la République et exécutée comme Loi de l'Etat.

**المادة الثانية:** يسجل هذا الأمر الرئاسي وينشر في الجريدة الرسمية للجمهورية وينفذ كقانون للدولة.

N'Djaména, le 06 Février 2015 تاريخ أنجمينا، بتاريخ

**IDRISS DEBY ITNO** إدريس ديبي إتنو